



elsay

MODE D'EMPLOI **Robot pâtissier multifonction**

• **SL-9819**



FR P.02

ES P.10

PT P.18

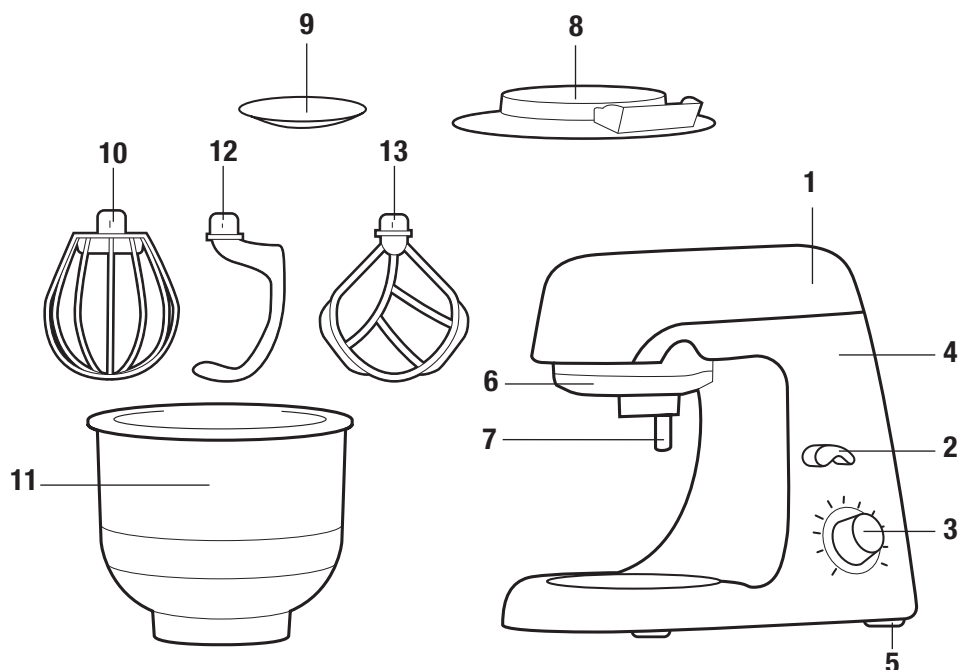
PL P.26

SI P.34

ROBOT PÂTISSIER MULTIFONCTION

● **SL-9819**

MANUEL D'INSTRUCTION

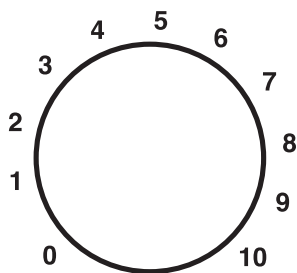


1. Bras articulé
2. Déverrouillage du bras articulé
3. Contrôle de vitesse
4. Corps de l'appareil
5. Pieds ventouse (x4)
6. Support du couvercle
7. Axe moteur

8. Couvercle du bol
9. Couvercle anti-éclaboussure
10. Fouet
11. Bol pâtissier
12. Crochet à pétrin
13. Batteur plat



Lire attentivement ce manuel avant toute utilisation et le conserver pour une consultation ultérieure.



PANNEAU DE CONTRÔLE

0	Arrêt
Réglage 1-10	Vitesse de fonctionnement
Réglage 1	Vitesse Minimum - Faible
Réglage 10	Vitesse Maximum - Rapide

VITESSES RECOMMANDÉES EN FONCTION DE L'USAGE

Accessoires		Fonction	Capacité maximale	Vitesse et temps recommandés
Crochet à pétrir		Pétrir des pâtes épaisses, lourdes.	800 g de farine ou de semoule avec 400 ml d'eau.	Commencer à la vitesse 1 pendant 30 secondes puis à la vitesse 4 ou 5 pendant 5 min.
Batteur plat		Mélanger des pâtes légères (type de préparation pour le gâteau).	Capacité maximale du bol pâtissier 2,5 L.	10 min à la vitesse 1 à 6.
Fouet		Battre les œufs en neige et fouetter de la crème.	8 blancs d'œufs ou 60 cl de crème.	5 min à la vitesse 9 et 10.

DONNÉES TECHNIQUES

Alimentation	230 V~50 Hz
Puissance	800 W
Capacité maximale du bol pâtissier	2,5 l

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Les consignes suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques :

- Lire toutes les instructions.
- Afin de se protéger contre le risque de choc électrique, ne pas immerger l'appareil, son cordon d'alimentation ou sa fiche dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Une surveillance accrue est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à côté d'autres enfants.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- Éviter le contact avec les parties mobiles.
- L'utilisation d'éléments non recommandés ou vendus par le fabricant peut engendrer des incendies, des chocs électriques ou des blessures.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser le cordon pendre à partir d'une table ou d'un comptoir.
- Garder les mains et les ustensiles éloignés des accessoires en mouvement lors de la préparation des aliments pour réduire les risques de blessures graves ou de dégâts sévères sur l'appareil.
- Vérifier que tout est bien verrouillé avant d'utiliser l'appareil.
- Ne pas essayer de déjouer le mécanisme de verrouillage du couvercle.
- Mettre l'appareil à l'arrêt et le déconnecter de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
- Utiliser le produit et assembler les accessoires comme mentionné dans le manuel d'utilisation.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Toujours déconnecter l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant montage, démontage ou nettoyage.
- **AVERTISSEMENT** : risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil. Des précautions doivent être prises lorsqu'on vide le bol et lors du nettoyage.

- En ce qui concerne les informations détaillées sur la manière de nettoyer les surfaces en contact avec les aliments, référez-vous au paragraphe NETTOYAGE ET ENTRETIEN de la notice.
- En ce qui concerne les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires, référez-vous au paragraphe VITESSE RECOMMANDEE EN FONCTION DE L'USAGE de la notice.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - des coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels.
 - des fermes
 - l'utilisation par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel.
 - des environnements du type chambres d'hôtes.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

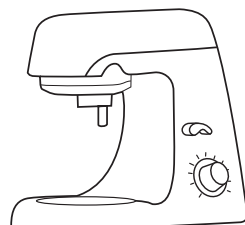
Déballez l'appareil et vérifiez que tous les accessoires sont en bon état. Nettoyez et séchez toutes les pièces amovibles, à l'exception du bloc moteur. Pour le nettoyage, veuillez consulter le chapitre NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

UTILISATION

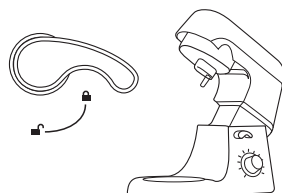
AVERTISSEMENT

Attention au risque de blessures du aux accessoires en mouvement. Lorsque l'appareil fonctionne, ne laissez pas vos doigts sur le bol. Ne pas changer d'accessoires avant que l'appareil soit arrêté et débranché. Lorsque vous éteignez l'appareil, le moteur continue brièvement de fonctionner.

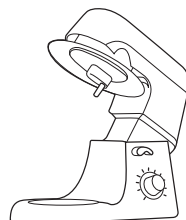
- Placez l'appareil sur une surface plane et assurez-vous qu'il tienne correctement.



- Actionnez le déverrouillage du bras articulé (2) en le poussant vers le bas. Dans le même temps, soulevez le bras articulé (1) avec votre main de sorte qu'il se bloque avec un clic.



- Placez le couvercle du bol pâtissier (8) sur son support (6) et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer.

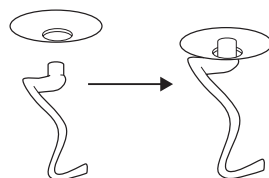


- Placez les aliments dans le bol pâtissier (11).
- Installez le bol dans la base du corps de l'appareil (4).
- Tournez légèrement le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le bloquer.

AVERTISSEMENT : veillez à ne pas dépasser la capacité maximale du bol (2.5L).



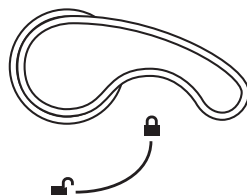
- Si vous souhaitez utiliser le crochet à pétrin, placez sur le crochet (12) le couvercle anti-éclaboussure (9) comme indiqué sur le schéma.



- Installez l'accessoire nécessaire (9 avec 12, 10 ou 13) sur l'axe moteur (7) se trouvant sur la partie inférieure du bras articulé. Reportez-vous au paragraphe VITESSE RECOMMANDEE EN FONCTION DE L'USAGE pour choisir l'accessoire adéquat.
- Tournez l'accessoire pour que les broches de l'axe moteur (7) soient alignées avec les logements sur la tête de l'accessoire. Appuyez sur l'accessoire contre le bras articulé et, en même temps, le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les broches soient enclenchées et que l'accessoire soit solidement verrouillé.



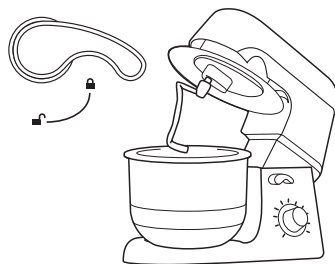
- Actionnez le déverrouillage du bras articulé (2) en le poussant vers le bas et baissez le bras articulé en même temps. Le bras se bloque. Posez correctement le couvercle (8) sur le bol pâtissier (11).



- Branchez le câble d'alimentation dans la prise. Choisissez la vitesse que vous désirez (1-10). La vitesse 1 est la plus lente et la vitesse 10 est la plus rapide. Les vitesses recommandées sont indiquées dans le tableau VITESSE RECOM-MANDEE EN FONCTION DE L'USAGE.
- Si vous avez besoin de raclez dans le bol, attendez que l'accessoire s'arrête complètement de tourner. Utilisez une spatule, jamais vos doigts.



- Pour arrêter l'appareil, tournez le bouton de réglage de vitesse sur la position 0. Débranchez l'appareil avant de changer les accessoires, avant de démonter l'appareil ou lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Actionnez le déverrouillage du bras articulé (2) en le poussant vers le bas. Dans le même temps, soulevez le bras articulé avec votre main de sorte qu'il se bloque avec un clic.



- Détachez l'accessoire en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retirez le bol avec la nourriture préparée en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

IMPORTANT : nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Pendant le nettoyage de l'appareil veuillez être attentifs aux points suivants :

- Débranchez l'appareil de la source d'alimentation et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne pas faire plonger le bloc moteur de l'appareil dans l'eau et assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre dans l'appareil.

- Nettoyez le bloc moteur à l'aide d'un chiffon humide. Un peu de produit détergent peut être ajouté si l'appareil est trop sale.
- N'utilisez pas de grattoir, de paille de fer, de solvants ou de produits abrasifs, ils pourraient abîmer la surface de l'appareil.
- Démontez l'appareil et nettoyez tous les accessoires séparément. Le bol et tous les accessoires peuvent être nettoyés à la main dans de l'eau chaude savonneuse ou dans un lave-vaisselle.
- **IMPORTANT !** Essuyez entièrement chaque élément après nettoyage. Ne pas utiliser l'appareil s'il est mouillé.
- Après l'avoir nettoyé et séché, rangez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

RECYCLAGE ET MISE AU REBUT



Ce symbole sur le produit ou dans son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Au lieu de cela,

il doit être amené au point de collecte des déchets approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par une manipulation inappropriée des déchets de ce produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le conseil, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous achetez le produit.

Pour demande d'information, manuel d'instruction, points de sécurité et conditions d'utilisation : SIPLEC, CS 10020 - 94859 Ivry-sur-Seine cedex, France.

SERVICE APRÈS-VENTE / GARANTIE

1. Les produits ELSAY sont conçus selon les standards de qualité des produits les plus exigeants pour l'univers de la maison.
2. Les produits ELSAY bénéficient de la durée de garantie légale (**24 mois**) qui débute à compter de la date d'achat du consommateur ou de la date de livraison du produit. En complément de cette garantie légale une extension d'un an (**12 mois**) est offerte par E. Leclerc. Ceci porte la durée de garantie totale à 3 ans (**36 mois**).

Cette extension de garantie offerte par E. Leclerc ne s'applique pas aux accessoires* (sac aspi, verseuse, etc.).

3. Les interventions au titre de la garantie légale de conformité auront pour effet de faire bénéficier le produit d'une extension de garantie légale de conformité de 6 mois. Toutefois, les interventions effectuées au cours de la période de garantie complémentaire offerte par E. Leclerc ne pourront pas bénéficier de cette extension de garantie
4. Sont couverts toutes pannes ou défauts, rendant le produit impropre à son usage, et entraînant un retour du produit par le consommateur pendant la durée de la garantie.
5. Si le produit ELSAY ne peut être réparé durant la période de la garantie totale de garantie (garantie légale de conformité et extension de garantie offerte par E. Leclerc), le produit sera remplacé et la garantie totale sera renouvelée.
6. Sont exclus de la garantie*, tous dommages, pannes, défaillances ou défauts liés :
 - a. à un emploi ou une installation non conforme aux prescriptions indiquées dans la notice fournie ;
 - b. aux dommages résultant d'une cause externe au produit
 - c. à la suite à une modification des caractéristiques techniques par l'utilisateur
 - d. à une utilisation à caractère professionnelle

*Suite à une analyse effectuée par les points SAV E. LECLERC ou par le point de vente E. LECLERC.

7. La garantie n'est applicable que dans les points de vente E. LECLERC. Dans l'éventualité d'un problème ou défaut, vous devez toujours vous rendre dans un point de vente E. LECLERC pour pouvoir bénéficier de la couverture de la garantie.
8. Toute demande de SAV ne pourra être traitée que si :
 - a. Une preuve d'achat est fournie (ticket de caisse ou carte E. LECLERC)
 - b. Le produit est strictement identique à celui acheté
9. Pour toute information complémentaire, votre magasin E. LECLERC se tient à votre disposition.
10. Le numéro vert 0800 35 35 20 (appel non surtaxé) est également à votre disposition.

* Si accessoires vendus séparément du produit.

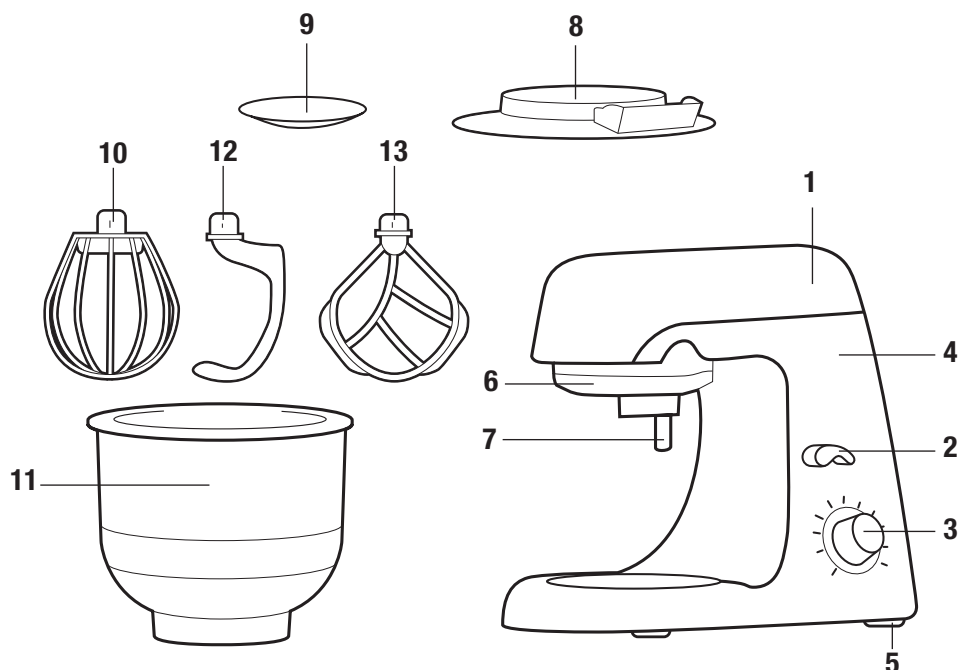


ES ROBOT PASTELERO MULTIFUNCIÓN



● SL-9819

MANUAL DE INSTRUCCIONES

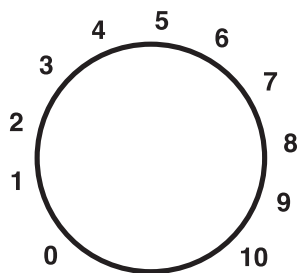


1. Brazo articulado
2. Desbloqueo del brazo articulado
3. Control de velocidad
4. Cuerpo del aparato
5. Patas de ventosa (x4)
6. Soporte de la tapa
7. Eje motor

8. Tapadera del bol
9. Tapa antisalpicaduras
10. Varillas batidoras
11. Bol pastelero
12. Gancho amasador
13. Batidor plano



Lea detenidamente este manual antes de utilizar el aparato y consérvelo para futuras consultas.



PANEL DE CONTROL

0	Parado
Ajuste 1-10	Velocidad de funcionamiento
Ajuste 1	Velocidad mínima - Baja
Ajuste 10	Velocidad máxima - Rápida

VELOCIDADES RECOMENDADAS EN FUNCIÓN DEL USO

Accesorios		Función	Capacidad máxima	Velocidad y tiempos recomendados
Gancho amasador		Amasar masas espesas, compactas.	800 g de harina o de sémola con 400 ml de agua.	Comenzar a la velocidad 1 durante 30 segundos y luego a la velocidad 4 o 5 durante 5 minutos.
Batidora plana		Mezclar masas ligeras (tipo de preparación para el pastel).	Capacidad máxima del bol pastelero 2,5 L.	10 min a velocidad 1 a 6.
Varilla		Batir los huevos a punto de nieve y montar la nata.	8 claras de huevo o 60 cl de nata.	5 min a velocidad 9 y 10.

FICHA TÉCNICA

Alimentación	230 V~50 Hz
Potencia	800 W
Capacidad máxima del bol pastelero	2,5 l

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilicen aparatos eléctricos siempre deberán seguirse las siguientes indicaciones:

- Lea todas las instrucciones.
- Para protegerse contra el riesgo de sufrir descargas eléctricas, no sumergir el aparato, su cable de alimentación o su enchufe en agua o en cualquier otro líquido.
- Deberá extremarse la prudencia cuando el aparato se utilice cerca de niños o lo utilicen estos.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo.
- Evite el contacto con las piezas móviles.
- El uso de elementos no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
- No la utilice en el exterior.
- No deje el cable colgando de una mesa o de un mostrador.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de accesorios en movimiento mientras se preparen alimentos para reducir los riesgos de sufrir lesiones graves o daños severos en el aparato.
- Asegúrese de que todo esté correctamente bloqueado antes de utilizar el aparato.
- No intente prescindir del mecanismo de bloqueo de la tapa.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la corriente antes de cambiar los accesorios o de acercarse a las piezas que son móviles cuando el aparato está en funcionamiento.
- Utilice el producto y monte los accesorios tal como se indica en el manual de instrucciones.
- Este aparato no debe ser utilizado por los niños. El aparato y su cable deberán mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o que carezcan de la experiencia o el conocimiento necesarios siempre y cuando estén correctamente supervisadas o hayan recibido instrucciones previas relativas al uso de este aparato con total seguridad y sean completamente conscientes de los peligros a los que se exponen.
- Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- Si el cable de alimentación estuviera estropeado, deberá ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico o personas con una cualificación similar para evitar todo peligro.
- Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si lo deja sin vigilancia y antes de desmontarlo, montarlo o limpiarlo.

- **ADVERTENCIA:** riesgos de sufrir heridas en caso de un uso incorrecto del aparato. Deberán tomarse precauciones cuando se vacíe el bol y cuando se lave.
- Para obtener información detallada sobre cómo limpiar las superficies en contacto con los alimentos, consulte el apartado LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO del manual de instrucciones.
- En lo referente a los tiempos de funcionamiento y a los ajustes de velocidad para los accesorios, consulte el apartado VELOCIDAD RECOMENDADA EN FUNCIÓN DEL USO del manual de instrucciones.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y análogas como:
 - rincones de cocina reservados para el personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales;
 - granjas;
 - el uso por parte de clientes de hoteles, moteles y demás entornos de carácter residencial;
 - entornos del tipo habitaciones de huéspedes.

ANTES DE USAR EL APARATO POR PRIMERA VEZ

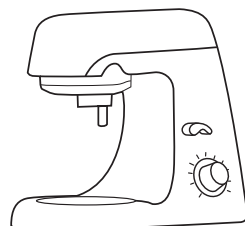
Desembale el aparato y asegúrese de que todos los accesorios se encuentren en buen estado. Lave y seque todas las piezas extraíbles, salvo el bloque motor. Para limpiar el aparato, consulte el capítulo LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

USO

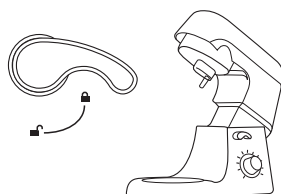
ADVERTENCIA

Atención, peligro de sufrir heridas provocadas por los accesorios en movimiento. Mientras el aparato esté funcionando, no introduzca los dedos en el bol. No cambie los accesorios hasta que el aparato se haya detenido y desenchufado. Tras apagar el aparato, el motor sigue funcionando brevemente.

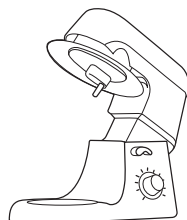
- Coloque el aparato en una superficie plana y asegúrese de que esté correctamente instalado.



- Accione el desbloqueo del brazo articulado (2) desplazándolo hacia abajo. Al mismo tiempo, levante el brazo articulado (1) con la mano de manera que se bloquee con un clic.



- Coloque la tapa del bol pastelero (8) sobre su soporte (6) y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo.

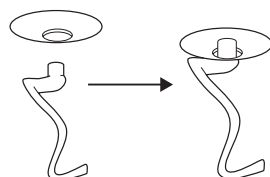


- Coloque los alimentos en el bol pastelero (11).
- Sitúe el bol en la base del cuerpo del aparato (4).
- Gire ligeramente el bol en el sentido de las agujas de un reloj para bloquearlo.

ADVERTENCIA: procure no superar la capacidad máxima del bol (2,5 L).



- Si desea utilizar el gancho amasador, coloque sobre el gancho (12) la tapa antisalpicaduras (9) tal como se indica en el esquema.

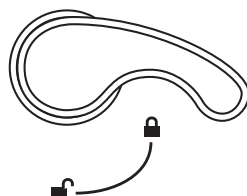


- Instale el accesorio necesario (9 con 12, 10 o 13) en el eje motor (7) situado en la parte inferior del brazo articulado. Consulte el apartado VELOCIDAD RECOMENDADA EN FUNCIÓN DEL USO para escoger el accesorio adecuado.

- Gire el accesorio para que las clavijas del eje motor (7) queden alineadas con los alojamientos del cabezal del accesorio. Presione el accesorio contra el brazo articulado y, al mismo tiempo, gírelo en el sentido contrario a las agujas de un reloj hasta que las clavijas se enganchen y que el accesorio quede firmemente bloqueado.



- Accione el desbloqueo del brazo articulado (2) desplazándolo hacia abajo y baje al mismo tiempo el brazo articulado. El brazo se bloquea. Coloque correctamente la tapa (8) sobre el bol pastelero (11).



- Conecte el cable de alimentación a la toma. Seleccione la velocidad que desee (1-10). La velocidad 1 es la más lenta y la velocidad 10 es la más rápida. Las velocidades recomendadas figuran indicadas en el cuadro VELOCIDAD RECOMENDADA EN FUNCIÓN DEL USO.
- Si necesita raspar el bol, espere a que el accesorio se haya detenido completamente. Utilice una espátula, nunca los dedos.



- Para detener el aparato, gire el botón de ajuste de la velocidad hasta la posición 0. Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios, antes de desmontar el aparato o cuando no vaya a utilizarlo.



- Accione el desbloqueo del brazo articulado (2) desplazándolo hacia abajo. Al mismo tiempo, levante el brazo articulado con la mano de manera que se bloquee con un clic.
- Suelte el accesorio girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.
- Retire el bol con el alimento preparado girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

IMPORTANTE: limpie el aparato después de cada uso.

Durante la limpieza del aparato, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Desenchufe el aparato de la electricidad y espere a que se enfríe antes de limpiarlo.
- No sumerja el bloque motor del aparato en agua y asegúrese de que ningún líquido penetre en el aparato.

- Limpie el bloque motor con un paño húmedo. Si el aparato está demasiado sucio puede añadir una pequeña cantidad de detergente.
- No utilice rascadores, estropajos de alambre, disolventes o productos abrasivos, ya que podrían estropear la superficie del aparato.
- Desmonte el aparato y limpie todos los accesorios por separado. El bol y todos los accesorios pueden lavarse a mano con agua caliente y jabón o en el lavavajillas.
- ¡IMPORTANTE! Seque totalmente cada pieza después de lavarla. No utilice el aparato si está mojado.
- Una vez limpio y seco, guarde el aparato y sus accesorios en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

RECICLAJE Y ELIMINACIÓN



Este símbolo que figura en el producto o en su embalaje indica que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos. En lugar de ello, deberá llevarse a un punto de recogida de residuos

apropiado para el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se elimine correctamente, contribuirá a prevenir las potenciales consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían provocarse por una manipulación inadecuada de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, contacte con su ayuntamiento, con su servicio de eliminación de residuos domésticos o con la tienda en la que compró el producto.

Para solicitar información, el manual de instrucciones, los puntos de seguridad y las condiciones de uso: SIPLEC, CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine cedex, Francia.

SERVICIO POSVENTA / GARANTÍA

1. Los productos ELSAY están diseñados conforme a los estándares de calidad de los productos más exigentes para el mundo del hogar.
2. Los productos ELSAY gozan del período de garantía legal **(24 meses)** que entrará en vigor a partir de la fecha de compra del consumidor o de la fecha de entrega del producto. Como complemento de esta garantía legal, E. Leclerc ofrece una garantía adicional de un año **(12 meses)**. Esto hace que la garantía total sea de 3 años **(36 meses)**.

Esta ampliación de garantía que ofrece E. Leclerc no se aplica a los accesorios* (bolsa de la aspiradora, jarra, etc.).

3. Las intervenciones con arreglo a la garantía legal harán que el producto goce de una ampliación de garantía legal de 6 meses. No obstante, las intervenciones que se realicen dentro del período de garantía adicional que ofrece E. Leclerc no podrán beneficiarse de esta ampliación de garantía.
4. La garantía cubrirá cualquier avería o defecto que haga que el producto no resulte apto para su uso, y que dé lugar a una devolución de éste por parte del consumidor durante el período de garantía.
5. Si el producto ELSAY no puede repararse durante el período total de la garantía (garantía legal de conformidad y ampliación de garantía ofrecida por E. Leclerc), el producto será sustituido y la garantía total se renovará.
6. La garantía* no incluye cualquier daño, avería, fallo o defecto asociado:
 - a. a un uso o una instalación que no cumpla las recomendaciones indicadas en el manual de instrucciones facilitado
 - b. a los daños provocados por una causa ajena al producto
 - c. a una modificación de las características técnicas por parte del usuario
 - d. a un uso de carácter profesional

*Tras un análisis realizado por los puntos de servicio posventa E. LECLERC o por el punto de venta E. LECLERC.

7. La garantía solo será aplicable en los puntos de venta E. LECLERC. En caso de que el producto sufra cualquier problema o fallo, deberá acudir siempre a un punto de venta E. LECLERC para poder disfrutar de la cobertura de la garantía.
8. Cualquier solicitud al servicio posventa solo podrá atenderse si:
 - a. Se facilita una prueba de compra (ticket de caja o tarjeta E. LECLERC)
 - b. El producto es estrictamente idéntico al comprado
9. Su tienda E. LECLERC está a su disposición para ofrecerle cualquier información complementaria.
10. También tiene a su disposición el número verde 0800 35 35 20 (llamada sin tarificación adicional).

*En el caso de accesorios del producto vendidos por separado.

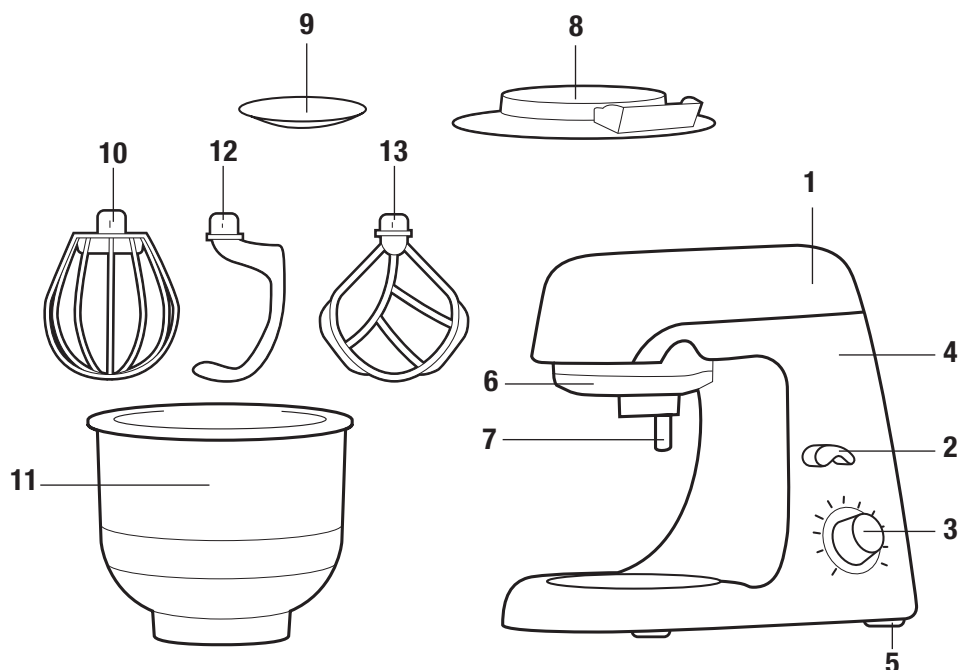


PT **ROBOT DE COZINHA**
MULTIFUNÇÕES



● **SL-9819**

MANUAL DE INSTRUÇÕES

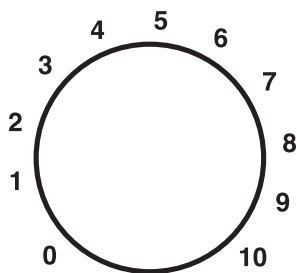


1. Braço articulado
2. Abertura do braço articulado
3. Controlo da velocidade
4. Estrutura do aparelho
5. Pés de ventosa (x 4)
6. Suporte da tampa
7. Eixo do motor

8. Tampa da taça
9. Tampa anti-salpicos
10. Batedor de varas
11. Taça p/pastelaria
12. Batedor de gancho
13. Batedor plano



Leia atentamente este manual de instruções antes da utilização e conserve-o para futuras referências.



PAINEL DE CONTROLO

0	Desligar
Regulação 1-10	Velocidade de funcionamento
Regulação 1	Velocidade Mínima - Baixa
Regulação 10	Velocidade Máxima - Rápida

VELOCIDADES RECOMENDADAS EM FUNÇÃO DA UTILIZAÇÃO

Acessórios		Função	Capacidade máxima	Velocidade e tempo recomendados
Batedor de gancho		Amassar massas espessas, pesadas.	800 g de farinha ou sêmola com 400 ml de água.	Comece com a velocidade 1 durante 30 segundos e passe depois para a velocidade 4 ou 5 durante 5 min.
Batedor plano		Misturar massas leves (de tipo preparados para bolos).	Capacidade máxima da taça para pastelaria 2,5 L.	10 min na velocidade 1 a 6.
Batedor de varas		Bater ovos e montar natas.	8 claras de ovo ou 60 cl de natas.	5 min na velocidade 9 e 10.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação	230 V~50 Hz
Potência	800 W
Capacidade máxima da taça p/pastelaria	2,5 l

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

As seguintes precauções devem ser observadas durante a utilização de aparelhos elétricos:

- Leia as instruções na íntegra.
- Para evitar eventuais riscos de choques elétricos, não coloque o aparelho, cabo ou ficha dentro de água nem em qualquer outro líquido.
- É necessária uma supervisão acrescida quando um aparelho for utilizado por crianças ou perto destas.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Evite o contacto com as partes em movimento.
- A utilização de elementos não recomendados ou vendidos pelo fabricante pode provocar incêndios, eletrocussões ou ferimentos.
- Nunca a utilize no exterior.
- Não deixe o cabo pender de uma mesa ou bancada.
- Afaste as mãos e os utensílios dos acessórios em movimento durante a preparação dos alimentos para reduzir os riscos de lesões graves e danos do aparelho.
- Assegure-se de que tudo está devidamente bloqueado antes de utilizar o aparelho.
- Não tente forçar o mecanismo de fecho da tampa.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica antes de mudar de acessório ou de se aproximar das partes que ficam móveis durante o funcionamento.
- Utilize o artigo e monte os acessórios como indicado no manual de instruções.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance das crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, se estas forem supervisionadas ou receberem instruções relativas à utilização do aparelho com toda a segurança e compreendam todos os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar o aparelho como brinquedo.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o serviço pós-venda ou pessoas igualmente qualificadas de modo a evitar qualquer perigo.
- Desligue sempre o aparelho da alimentação se o deixar sem supervisão e antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- **AVISO:** Riscos de lesões em caso de utilização incorreta do aparelho. Devem ser tomadas precauções ao esvaziar a taça e durante a lavagem.

- No que respeita às informações pormenorizadas relativas ao modo de limpar as superfícies em contacto com alimentos, refira-se ao parágrafo CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO das instruções.
- No que diz respeito aos tempos de funcionamento e regulações de velocidade dos acessórios, consulte o parágrafo VELOCIDADE RECOMENDADA EM FUNÇÃO DA UTILIZAÇÃO nas instruções.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - espaços de refeição reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes.
 - Quintas
 - Utilização por clientes de hotéis, pensões e outros ambientes com carácter.
 - ambientes de tipo quartos de hóspedes.

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Desembrulhe o aparelho e certifique-se de que todos os acessórios estão em bom estado. Lave e seque todas as peças amovíveis, à exceção do bloco do motor. No que respeita à limpeza, refira-se ao capítulo CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO.

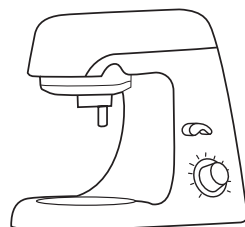
UTILIZAÇÃO

AVISO

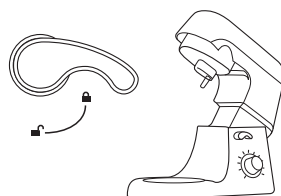
Cuidado com o risco de lesões devido aos acessórios em movimento. Quando o aparelho estiver a funcionar, não deixe os dedos na taça.

Não mude de acessório antes de o aparelho estar parado e desligado. Quando o aparelho é desligado, o motor continua brevemente a funcionar.

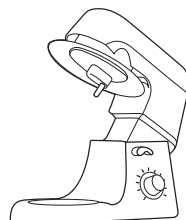
- Coloque o aparelho numa superfície horizontal e certifique-se de que está instalado corretamente.



- Acione o desbloqueio do braço articulado (2) empurrando-o para baixo. Simultaneamente, levante o braço articulado (1) com a mão, de maneira a este ficar bloqueado com um clique.



- Coloque a tampa da taça p/pastelaria (8) sobre o respectivo suporte (6) e gire-o no sentido dos ponteiros do relógio para o bloquear.

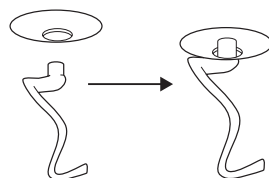


- Coloque os alimentos na taça p/pastelaria (11).
- Instale a taça sobre a base da estrutura do aparelho (4).
- Gire ligeiramente a taça no sentido dos ponteiros do relógio para a bloquear.

AVISO: Não exceda a capacidade máxima da taça (2,5 L).



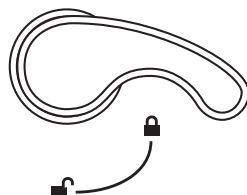
- Se desejar utilizar o batedor de gancho, coloque no gancho (12) a tampa anti-salpicos (9) como indicado no esquema.



- Instale o acessório necessário (9 com 12, 10 ou 13) no eixo do motor (7) situado na parte inferior do braço articulado. Refira-se o parágrafo VELOCIDADES RECOMENDADAS EM FUNÇÃO DA UTILIZAÇÃO para escolher o acessório adequado.
- Gire o acessório, de maneira a que os pinos do eixo do motor (7) fiquem alinhados com os alojamentos da cabeça do acessório. Carregue no acessório contra o braço articulado e, em simultâneo, gire-o no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio até os pinos encaixarem e o acessório ficar solidamente bloqueado.



- Acione o desbloqueio do braço articulado (2) empurrando-o para baixo e, simultaneamente, coloque o braço articulado para baixo. O braço fica bloqueado. Pouse corretamente a tampa (8) sobre a taça p/pastelaria (11).



- Ligue o cabo de alimentação a uma tomada. Selecione a velocidade pretendida (1-10). A velocidade 1 é a velocidade mais lenta, sendo a velocidade 10 a mais rápida. As velocidades recomendadas estão indicadas no quadro VELOCIDADE RECOMENDADA EM FUNÇÃO DA UTILIZAÇÃO.
- Se precisar de raspar a taça, aguarde que o acessório pare completamente de girar. Use uma espátula, nunca os dedos.



- Para desligar o aparelho, gire o botão de regulação da velocidade até à posição 0. Desligue o aparelho antes de mudar de acessório, antes de desmontar o aparelho ou quando não o utilizar.
- Acione o desbloqueio do braço articulado (2) empurrando-o para baixo. Simultaneamente, levante o braço articulado com a mão, de maneira a este ficar bloqueado com um clique.



- Retire a taça girando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.
- Retire a taça com os alimentos preparados, girando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio

CUIDADOS DE LIMPEZA E MANUTENÇÃO

IMPORTANTE: Lave o aparelho após cada utilização.

Antes de proceder à limpeza do aparelho, tenha especial atenção aos seguintes pontos:

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer antes de o limpar.
- Não coloque o bloco do motor do aparelho dentro de água e certifique-se de que nenhum líquido penetra no aparelho.

- Limpe o bloco do motor com um pano ligeiramente humedecido. Pode adicionar um pouco de detergente da louça se o aparelho estiver muito sujo.
- Não use esfregões, palha de ferro, solventes ou produtos abrasivos, para não danificar a superfície do aparelho.
- Desmonte o aparelho e limpe todos os acessórios separadamente. A taça e restantes acessórios podem ser lavados à mão com água quente e sabão ou na máquina de lavar louça.
- **IMPORTANTE!** Seque totalmente cada elemento depois de o lavar. Não utilize o aparelho se este estiver molhado.
- Uma vez o aparelho lavado e seco, arrume-o juntamente com os acessórios num local seco e fora do alcance das crianças.

RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO



Este símbolo encontrado no produto ou respetiva embalagem significa que o produto não deve ser tratado juntamente com o lixo doméstico. Deve ser tratado num ponto de recolha dos resíduos adequado para a reciclagem dos equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir que este produto é descartado de modo adequado, ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o ambiente e a saúde humana, que, caso contrário, poderiam ser causadas por uma manipulação inadequada dos resíduos do produto. Para obter mais informações sobre a reciclagem do produto, contacte os serviços administrativos da sua área de residência, o serviço de eliminação dos resíduos domésticos ou a loja onde tiver comprado o produto.

Para pedidos de informações, manual de instruções, pontos de segurança e condições de utilização: SIPLEC, CS 10020 - 94859 Ivry-sur-Seine cedex, França.

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE/GARANTIA

1. Os produtos ELSAY são concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade dos produtos para o lar.
 2. Os produtos ELSAY beneficiam do período de garantia legal **(24 meses)** que inicia a contar da data de compra do produto por parte do consumidor ou da data de entrega do produto. Em complemento dessa garantia legal, uma extensão de um ano **(12 meses)** é proporcionada pelo E. Leclerc. O período de garantia total fica, assim, de 3 anos **(36 meses)**.
- A extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc não se aplica aos acessórios* (saco de aspirador, jarro, etc.).
3. As intervenções realizadas a título da garantia legal de conformidade proporcionarão uma extensão de garantia legal de conformidade de 6 meses ao produto. Contudo, as intervenções efetuadas durante o período de garantia complementar proporcionado pelo E. Leclerc não poderão beneficiar dessa extensão de garantia.
 4. Estão abrangidas todas e quaisquer avarias ou deficiências, que tornem o produto impróprio ao uso e que resultem na devolução do produto por parte do consumidor durante o período da garantia.
 5. Se o produto ELSAY não puder ser reparado durante o período total de garantia (garantia legal de conformidade e extensão de garantia proporcionada pelo E. Leclerc), o mesmo será substituído e a garantia total será renovada.
 6. Estão excluídos da garantia* quaisquer danos, avarias, falhas ou defeitos decorrentes:
 - a. de um uso ou uma instalação não conformes com as instruções constantes do manual fornecido
 - b. de danos resultantes de uma causa externa o produto
 - c. de uma alteração das características técnicas pelo utilizador
 - d. de uma utilização profissional
- * No seguimento de uma análise efetuada pelos pontos de Serviço de Apoio ao Cliente E. LECLERC ou pelo ponto de venda E. LECLERC.
7. A garantia aplicar-se-á exclusivamente nos pontos de venda E. LECLERC. Em caso de problema ou defeito, deverá sempre deslocar-se até um ponto de venda E. LECLERC para poder beneficiar da cobertura da garantia.
 8. Qualquer pedido de serviço pós-venda apenas poderá ser processado se:
 - a. For fornecido um comprovativo de compra (talão de caixa ou cartão E. LECLERC);
 - b. O produto for rigorosamente idêntico ao comprado.
 9. A sua loja E. LECLERC está ao seu dispor para quaisquer informações adicionais.
 10. Assim como está disponível o número verde 0800 35 35 20 (chamada sem valor acrescentado).

* Em caso de acessórios do produto vendidos em separado.

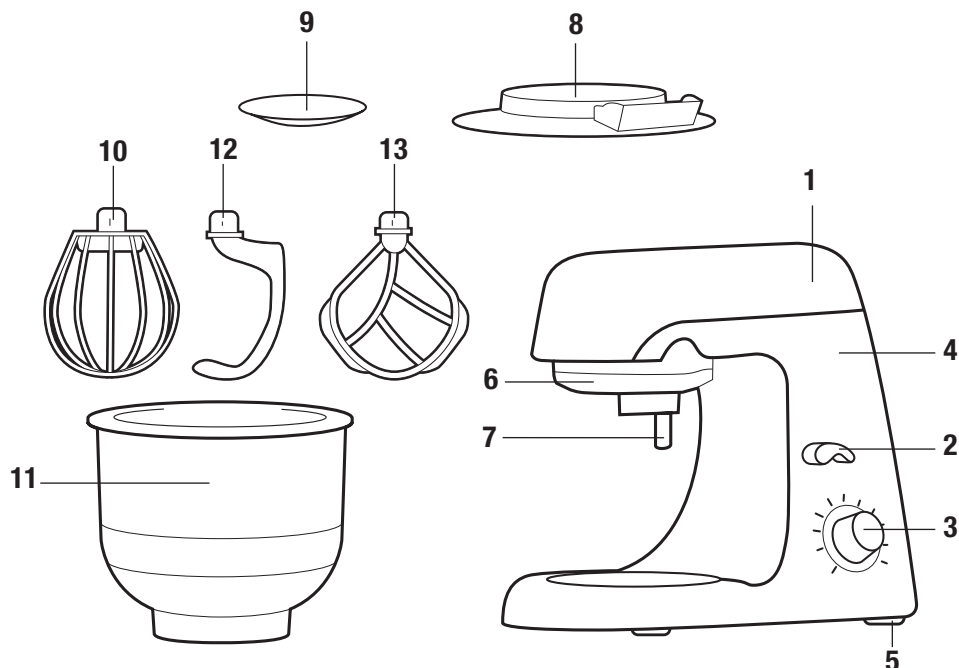


PL **ROBOT WIELOFUNKCYJNY DO
WYRABIANIA CIASTA**



• **SL-9819**

INSTRUKCJA OBSŁUGI

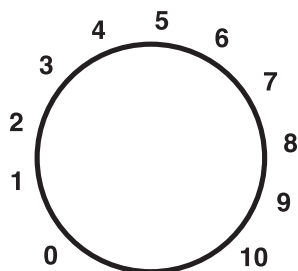


1. Przegubowe ramię
2. Blokada przegubowego ramienia
3. Regulacja prędkości
4. Obudowa urządzenia
5. Nóżki z przyssawkami (x 4)
6. Wspornik pokrywy
7. Wał napędowy

8. Pokrywa pojemnika
9. Pokrywa przeciwrozbyrgowa
10. Trzepaczka
11. Misa do wyrabiania ciasta
12. Hak do zagniatania
13. Mieszadło płaskie



Przed użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wglądu.



PANEL STEROWANIA

0	OFF
Ustawienie 1-10	Prędkość robocza
Ustawienie 1	Prędkość minimalna - niska
Ustawienie 10	Prędkość maksymalna - wysoka

ZALECANA PRĘDKOŚĆ W ZALEŻNOŚCI OD UŻYCIA

Akcesoria	Funkcja	Maksymalna ilość	Zalecana prędkość i czas
Hak do zagniatania 	Wyrabianie gęstych i ciężkich ciast.	800 g mąki lub mączki z 400 ml wody.	Rozpocząć z prędkością 1 przez 30 sekund, a następnie z prędkością 4 lub 5 przez 5 minut.
Mieszadło płaskie 	Mieszanie lekkich ciast (rodzaj ciasta na ciastka).	Maksymalna pojemność misy do wyrabiania ciasta 2,5 l.	10 minut z prędkością 1-6.
Trzepaczka 	Ubijanie piany z białek i ubijanie śmietany.	8 białek jaj lub 60 cl śmietany.	5 minut z prędkością 9 i 10.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie	230 V~50 Hz
Moc	800 W
Maksymalna pojemność misy do wyrabiania ciasta	2,5 l

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użytkowania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Przeczytać wszystkie instrukcje.
- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, nigdy nie zanurzać urządzenia, przewodu zasilającego i wtyczki w wodzie lub jakiegokolwiek innej cieczy.
- Szczególna ostrożność jest wymagana podczas użytkowania urządzenia przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Unikać kontaktu z elementami znajdującymi się w ruchu.
- Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta, aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- Nie korzystać z urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać ze stołu lub blatu.
- Nie zbliżać rąk i przyborów kuchennych do ruchomych akcesoriów podczas przygotowywania produktów żywnościowych, aby ograniczyć ryzyko poważnych urazów lub dużych uszkodzeń urządzenia.
- Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy całość jest właściwie zablokowana.
- Nie należy pomijać mechanizmu blokady pokrywy.
- Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania przed wymianą akcesoriów lub przed zbliżeniem się do części wprawianych w ruch podczas pracy.
- Użytkować produkt i montować akcesoria zgodnie z zaleceniami instrukcji obsługi.
- Urządzenie nie powinno być używane przez dzieci. Przechowywać urządzenie i kabel zasilający poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, a także przez osoby nie posiadające wystarczającego doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli są nadzorowane lub uzyskały wcześniej wskazówki dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i dobrze zrozumiały związane z nim potencjalne zagrożenia.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia jako zabawki.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien być wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub osoby o odpowiednich kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożenia.
- Zawsze odłączać urządzenie od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** ryzyko obrażeń ciała w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia. Należy podjąć środki ostrożności podczas opróżniania pojemnika oraz czyszczenia.

- Szczegółowe informacje na temat sposobu czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością znajdują się w ustępie instrukcji obsługi CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Informacje dotyczące czasów pracy i ustawień prędkości dla akcesoriów można znaleźć w ustępie instrukcji obsługi ZALECANA PRĘDKOŚĆ W ZALEŻNOSCI OD UŻYCIA.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań takich jak:
 - kąciki kuchenne zarezerwowane dla personelu w sklepach, biurach i innych pomieszczeniach firmowych;
 - gospodarstwa rolne;
 - użytkowanie przez klientów hoteli, moteli i innych lokali o charakterze mieszkalnym;
 - lokale typu pokoi gościnnych.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Wyjąć urządzenie z opakowania i sprawdzić, czy wszystkie akcesoria są w dobrym stanie. Umyć i wysuszyć wszystkie ruchome części, oprócz bloku silnika. Informacje dotyczące czyszczenia znajdują się w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.

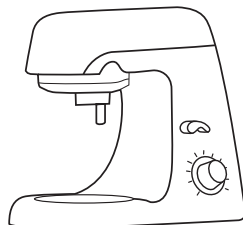
OBSŁUGA

OSTRZEŻENIE

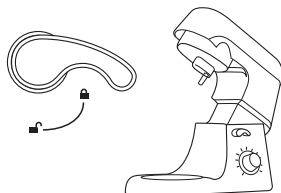
Zwracać uwagę na ryzyko obrażeń ciała z powodu wirujących akcesoriów. Podczas pracy urządzenia nie wolno trzymać palców na pojemniku.

Nie dokonywać wymiany akcesoriów dopóki urządzenie nie zostanie zatrzymane i odłączone od zasilania. Po wyłączeniu urządzenia silnik nadal pracuje przez krótki okres czasu.

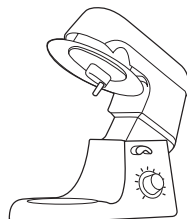
- Ustawić urządzenie na płaskiej powierzchni i upewnić się, że jest odpowiednio zamocowane.



- Odblokować przegubowe ramię (2) przesuwając mechanizm blokady do dołu. Jednocześnie podnieść ręcznie przegubowe ramię (1) aż do usłyszenia kliknięcia świadczącego o jego zablokowaniu.



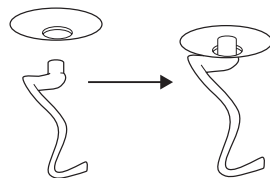
- Umieścić pokrywę misy do wyrabiania ciasta (8) na wsporniku (6) i obrócić ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania.



- Umieścić produkty w misie do wyrabiania ciasta (11).
 - Ustawić misę na podstawie obudowy urządzenia (4).
 - Przekręcić lekko misę w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w celu zablokowania.
- OSTRZEŻENIE:** uważać, żeby nie przekroczyć maksymalnej pojemności misy (2,5 l).



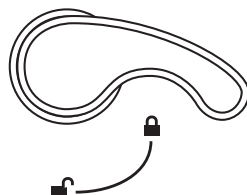
- Jeżeli ma zostać użyty hak do zagniatania, nałożyć na hak (12) pokrywę przeciwrzrygową (9), tak jak pokazano na rysunku.



- Zainstalować potrzebne akcesorium (9 z 12, 10 lub 13) na wale napędowym (7) znajdującym się w dolnej części przegubowego ramienia. W celu wybrania odpowiedniego akcesorium należy odnieść się instrukcji obsługi ZALECANA PRĘDKOŚĆ W ZALEŻNOŚCI OD UŻYCIA.
- Obrócić akcesorium w taki sposób, aby kołki wału napędowego (7) zostały wyrównane z wycięciami końcówki akcesorium. Docisnąć akcesorium do uchylnego ramienia obracając je jednocześnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara aż do chwili dopasowania z wałem i mocnego zablokowania akcesorium.



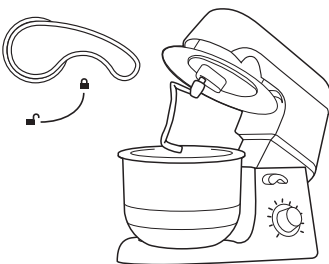
- Odblokować przegubowe ramię (2) przesuwając mechanizm blokady do dołu i jednocześnie opuszczając przegubowe ramię. Następuje blokada ramienia. Umieścić prawidłowo pokrywę (8) na misie do wyrabiania ciasta (11).



- Podłączyć przewód zasilający do gniazdka elektrycznego. Wybrać żadaną prędkość (1-10). Prędkość 1 jest najniższą prędkością, a prędkość 10 najwyższą. Zalecane prędkości są podane w tabeli ZALECANA PRĘDKOŚĆ W ZALEŻNOŚCI OD UŻYCIA.
- W przypadku potrzeby zeszkrobania produktów w misie należy poczekać na całkowite zatrzymanie wirującego akcesorium. Użyć łopatki, nigdy nie posługiwać się palcami.



- Wyłączyć urządzenie poprzez ustawienie przełącznika regulacji prędkości w pozycji 0. Odłączyć urządzenie od zasilania przed zmianą akcesoriów, demontażem urządzenia lub jeśli urządzenie nie jest używane.
- Odblokować przegubowe ramię (2) przesuwając mechanizm blokady do dołu. Jednocześnie podnieść ręką przegubowe ramię aż do usłyszenia kliknięcia świadczącego o jego zablokowaniu.



- Zdjąć akcesorium obracając je w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Zdjąć misę z przygotowaną mieszanką obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

WAŻNE: czyścić urządzenie po każdym użyciu.

Podczas czyszczenia urządzenia należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i pozostawić do ostygnięcia przed przystąpieniem do mycia.
- Nie zanurzać bloku silnika urządzenia w wodzie i upewnić się, że do środka urządzenia nie dostanie się żaden płyn.

- Wyczyścić blok silnika za pomocą zwilżonej szmatki. Jeśli urządzenie jest bardzo zabrudzone, można dodać niewielką ilość detergentu.
- Nie używać skrobaka, waty stalowej, rozpuszczalników, produktów ściernych, gdyż mogą spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.
- Zdemontować urządzenie i umyć oddzielnie wszystkie akcesoria. Misa i wszystkie akcesoria można myć ręcznie w ciepłej wodzie z dodatkiem środka myjącego lub w zmywarce.
- **WAŻNE!** Wysuszyć całkowicie każdy element po umyciu. Nie używać urządzenia, jeżeli jest mokre.
- Po umyciu i osuszeniu przechowywać urządzenie i jego akcesoria w suchym miejscu poza zasięgiem dzieci.

RECYKLING I UTYLIZACJA



Ten symbol umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być usuwany wraz z odpadami gospodarstwa domowego. Zamiast tego należy przekazać go do punktu zbiórki odpadów specjalizującego się w recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Dbając o prawidłowe usuwanie tego produktu użytkownik przyczynia się do zapobiegania potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego, które w innym przypadku mogą być spowodowane w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami tego produktu. O bardziej szczegółowe informacje należy zwrócić się do doradcy, firmy zajmującej się usuwaniem odpadów pochodzących z gospodarstw domowych lub sklepu, w którym dokonano zakupu produktu.

W sprawie uzyskania informacji, instrukcji obsługi, zaleceń bezpieczeństwa oraz warunków użytkowania: SIPLEC, CS 10020 94859 Ivry-sur-Seine cedex, Francja.

SERWIS POSPRZEDAŻNY / GWARANCJA

1. Produkty marki ELSAY zostały opracowane według najbardziej rygorystycznych standardów jakości dotyczących produktów dla domu.
 2. Produkty ELSAY są objęte ustawowym okresem gwarancji (**24 miesiące**) liczonym od daty dokonania zakupu przez konsumenta lub od daty dostawy produktu. Oprócz tej gwarancji prawnej E. Leclerc oferuje rozszerzenie gwarancji o jeden rok (**12 miesięcy**). Całkowity okres gwarancji zostanie wydłużony do 3 lat (**36 miesięcy**).
- Zaoferowane przez E. Leclerc przedłużenie gwarancji nie dotyczy akcesoriów* (worek do odkurzacza, dzbanek itp.).
3. Naprawy wykonywane w ramach prawnej gwarancji zgodności będą skutkować przedłużeniem prawnej gwarancji zgodności o 6 miesięcy. Jednakże naprawy wykonywane w okresie dodatkowej gwarancji udzielonej przez E. Leclerc nie powodują przedłużenia gwarancji.
 4. Gwarancja obejmuje wszelkie awarie lub usterki czyniące produkt niezdatnym do użytku i skutkujące jego zwrotem przez konsumenta w okresie gwarancji.
 5. Jeśli produkt ELSAY nie może zostać naprawiony w ciągu całego okresu gwarancji (prawna gwarancja zgodności i przedłużenie gwarancji oferowane przez E. Leclerc), produkt podlega wymianie na nowy i czas pełnej gwarancji biegnie od nowa.
 6. Z gwarancji wyłączone są* wszelkie uszkodzenia, awarie, nieprawidłowości lub wady wynikające z:
 - a. użycia lub instalacji produktu w sposób niezgodny z zaleceniami dołączonej instrukcji
 - b. uszkodzeń powstałych z przyczyn zewnętrznych
 - c. zmiany parametrów technicznych przez użytkownika
 - d. wykorzystywania produktu do użytku profesjonalnego
- * Na podstawie analizy punktów obsługi posprzedażnej E. LECLERC lub punktu sprzedaży E. LECLERC.
7. Gwarancja obowiązuje jedynie w punktach sprzedaży E. LECLERC. W razie wystąpienia problemu lub wady zawsze należy udać się do punktu sprzedaży E. LECLERC w celu skorzystania z gwarancji.
 8. Zgłoszenie serwisowe może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:
 - a. dostarczenie dowodu zakupu (paragon lub karta E. LECLERC)
 - b. produkt jest identyczny z tym, który został zakupiony.
 9. Państwa sklep E. LECLERC pozostaje do Państwa dyspozycji w przypadku dodatkowych pytań.
 10. Mogą Państwo również skorzystać z infolinii pod numerem 0800 35 35 20 (połączenie bez podwyższonej opłaty).

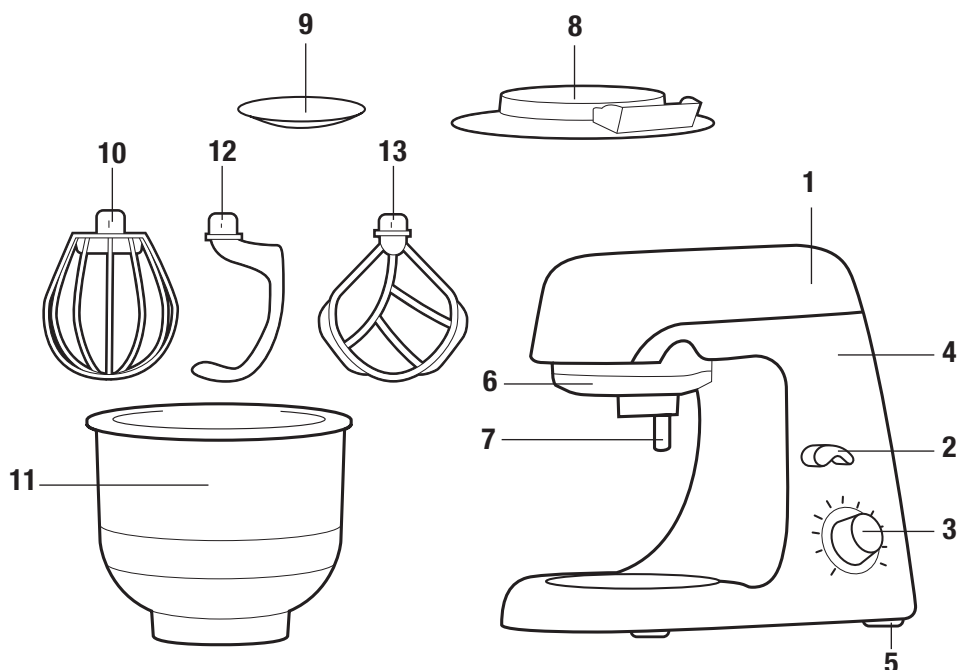
* Jeśli akcesoria są sprzedawane oddzielnie



**SI VEČFUNKCIJSKI
SLAŠČIČARSKI ROBOT**
● **SL-9819**



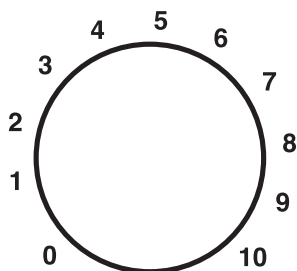
PRIROČNIK Z NAVODILI



- | | |
|--------------------------|------------------------------|
| 1. Premična roka | 8. Pokrov posode |
| 2. Odklep premične roke | 9. Pokrov proti brizganju |
| 3. Upravljalnik hitrosti | 10. Stepalna metlica |
| 4. Ohišje aparata | 11. Mešalna posoda |
| 5. Prisesne noge (x 4) | 12. Kavelj za gnetenje |
| 6. Nosilec pokrova | 13. Ploski stepalni nastavek |
| 7. Motorna os | |



Preden začnete aparat uporabljati, natančno preberite priročnik in ga shranite, če ga boste kdaj kasneje želeli znova pogledati.



UPRAVLJALNA PLOŠČA

0	Izklop
Nastavitev 1-10	Hitrost delovanja
Nastavitev 1	Najnižja – nizka hitrost
Nastavitev 10	Največja – visoka hitrost

PRIPOROČENE HITROSTI ZA POSAMEZNO VRSTO UPORABE

Dodatni nastavki		Funkcija	Največja prostornina	Priporočena hitrost in čas
Kavelj za gnetenje		Gnetenje gostega, težkega testa.	800 g moke ali zdroba s 400 ml vode.	Na začetku gnetite 30 sekund s hitrostjo 1, nato pa nadaljujte 5 minut s hitrostjo 4 ali 5.
Ploski stepalni nastavek		Mešanje lahkega testa (npr. priprava testa za torte in kolače).	Največja prostornina mešalne posode 2,5 L.	10 min. s hitrostjo 1 do 6.
Stepalna metlica		Stepanje jajc ter sladke smetane.	8 beljakov ali 60 cl sladke smetane.	5 min. s hitrostjo 9 in 10.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje	230 V~50 Hz
Moč	800 W
Največja prostornina mešalne posode	2,5 l

POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pri uporabi električnih aparatov morate upoštevati naslednje napotke:

- Preberite vsa navodila.
- Da bi se zaščitili pred nevarnostjo električnega udara, aparata, njegovega napajalnega kabla ali vtiča ne potopite v vodo ali katerokoli drugo tekočino.
- Kadar aparat uporabljajo otroci oziroma ga uporabljate v bližini drugih otrok, je potreben še skrbnejši nadzor.
- Če nameravate aparat pustiti brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga vedno izključite iz napajanja.
- Pazite, da ne pridete v stik s premikajočimi se deli.
- Uporaba dodatkov, ki jih proizvajalec ne priporoča ali prodaja, lahko privede do požara, električnega udara ali telesnih poškodb.
- Aparata ne uporabljajte na prostem.
- Pazite, da kabel ne visi z mize ali delovnega pulta.
- Med pripravljanjem hrane pazite, da držite roke in kuhinjski pribor proč od premikajočih se dodatnih nastavkov, saj tako zmanjšate nevarnost, da pride do hudih telesnih poškodb in škode na aparatu.
- Preden aparat uporabite, preverite, ali je vse dobro zaklenjeno.
- Ne poskušajte onemogočiti mehanizma za zaklepanje pokrova.
- Aparat izklopite in ga izključite iz napajanja pred zamenjavo dodatnega pribora ter preden se približate delom, ki se med njegovim delovanjem premikajo.
- Dodatne nastave namestite in izdelek uporabljajte tako, kot je navedeno v uporabniškem priročniku.
- Otroci tega aparata ne smejo uporabljati. Aparat in njegov kabel hranite zunaj dosega otrok.
- Aparat lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami ali znanjem, če jih med uporabo nekdo nadzoruje oziroma so prejele navodila za njegovo varno uporabo ter če dobro razumejo in se zavedajo možnih nevarnosti.
- Otroci aparata ne smejo uporabljati kot igračo.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga morajo zamenjati proizvajalec, njegov pooblaščen servis ali podobno strokovno usposobljene osebe, da se izognete nevarnosti.
- Če nameravate aparat pustiti brez nadzora ter pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, ga vedno izključite iz napajanja.
- **OPOZORILO:** pri nepravilni uporabi aparata lahko pride do nevarnosti telesnih poškodb. Bodite previdni, ko praznite posodo in med čiščenjem.
- Podrobnejše napotke za čiščenje površin, ki so v stiku z živili, preberite v poglavju priročnika ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.

- Podatke o času delovanja in nastavitvah hitrosti za dodatne nastavke si pogledajte v poglavju priročnika PRIPOROČENE HITROSTI ZA POSAMEZNO VRSTO UPORABE.
- Ta aparat je namenjen za uporabo v gospodinjstvu ali podobnem okolju, kot je:
 - uporaba v kuhinjskih kotičkih, ki so namenjeni zaposlenim v trgovinah, pisarnah ali drugih poklicnih okoljih.
 - na kmetijah
 - uporabljajo ga lahko gostje v hotelih, motelih in drugih nastanitvenih objektih.
 - v prostorih, ki nudijo nočitev z zajtrkom.

PRED PRVO UPORABO

Aparat vzemite iz embalaže in preverite, če so vsi dodatki v dobrem stanju. Vse odstranljive dele, razen motorne enote, očistite in posušite. Napotke za čiščenje pogledajte v poglavju ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE.

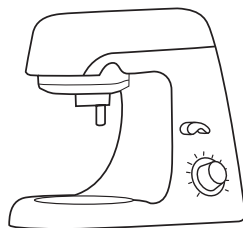
UPORABA

OPOZORILO

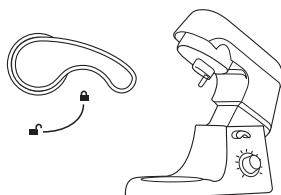
Pazite na nevarnost telesnih poškodb, do katerih bi lahko prišlo zaradi premikajočih se dodatnih nastavkov. Ko aparat deluje, pazite, da prstov ne držite na posodi.

Dodatne nastavke zamenjajte šele potem, ko aparat izklopite in izključite iz napajanja. Ko aparat izklopite, motor kratek čas še naprej deluje.

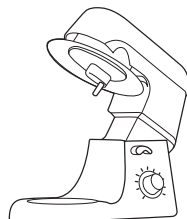
- Aparat postavite na ravno površino in se prepričajte, da trdno stoji.



- Aktivirajte odklep premične roke (2), kar storite tako, da ga potisnete navzdol. Istočasno premično roko (1) dvignite z roko tako, da se zablokira s klikom.



- Pokrov mešalne posode (8) namestite na njegov nosilec (6) in ga obrnite v smeri urinih kazalcev, da se zablokira.

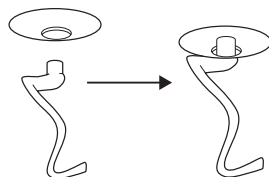


- V mešalno posodo (11) stresite živila.
- Posodo namestite na podstavek ohišja aparata (4).
- Posodo narahlo obrnite v smeri urinih kazalcev, da se zablokira.

OPOZORILO: pazite, da ne presežete največje prostornine posode (2,5 L).



- Če želite uporabiti kavelj za gnetenje, položite na kavelj (12) pokrov proti brizganju (9), kot je prikazano na sliki.

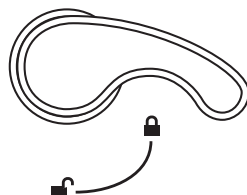


- Na os motorja (7), ki je na spodnjem delu premične roke, namestite potrebni dodatni nastavek (9 z 12, 10 ali 13). Za izbiro ustreznega dodatka pogledajte poglavje priročnika PRIPOROČENE HITROSTI ZA POSAMEZNO VRSTO UPORABE.

- Dodatni nastavek obrnite tako, da so sponke osi motorja (7) poravnane z ležiščem na vrhu dodatka. Dodatni nastavek pritisnite ob premično roko in ga istočasno obrnite v nasprotni smeri urinih kazalcev, tako da se sponke zaskočijo, dodatek pa se varno zablokira.



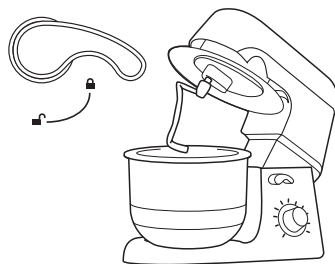
- Aktivirajte odklep premične roke (2), kar storite tako, da ga potisnete navzdol, premično roko pa istočasno spustite. Roka se zablokira. Pokrov (8) pravilno namestite na mešalno posodo (11).



- Napajalni kabel priključite v vtičnico. Izberite želeno hitrost (1-10). Hitrost 1 je najnižja, hitrost 10 pa najvišja. Priporočene hitrosti so navedene v tabeli **PRIPOROČENE HITROSTI ZA POSAMEZNO VRSTO UPORABE**.
- Če je treba mešanico postrgati po obodu posode, počakajte, da se nastavek popolnoma preneha vrteti. Postrgajte z lopatico, nikoli pa tega ne storite s prsti.



- Za izklop aparata obrnite gumb za nastavitev hitrosti v položaj 0. Aparat izključite iz napajanja pred zamenjavo dodatnih nastavkov, preden ga razstavite ali ko ga ne nameravate več uporabljati.
- Aktivirajte odklep premične roke (2), kar storite tako, da ga potisnete navzdol. Istočasno dvignite premično roko z roko tako, da se zablokira s klikom.



- Dodatni nastavek se odstrani tako, da ga obrnete v smeri urinih kazalcev.
- Posodo s pripravljeno hrano v njej odstranite tako, da jo obrnete v nasprotni smeri urinih kazalcev.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POMEMBNO: aparat očistite po vsaki uporabi.

Pri čiščenju aparata bodite pozorni na naslednje napotke:

- Preden aparat očistite, ga izključite iz napajalnega vira in pustite, da se ohladi.
- Motorne enote aparata ne smete potopiti v vodo, pazite pa tudi, da vanjo ne pride kakršnakoli tekočina.

- Motorno enoto čistite z vlažno krpo. Če je aparat zelo umazan, lahko na krpo kanete tudi malo detergenta.
- Pri čiščenju ne uporabljajte strgala, žičnate gobice, topil ali grobih sredstev, saj bi ti lahko poškodovali površino aparata.
- Aparat razstavite in vse dodatke očistite ločeno. Posodo in vse dodatne nastavke lahko operete ročno v topli milnati vodi ali pa v pomivalnem stroju.
- POMEMBNO! Po čiščenju vsak del v celoti obrišite. Aparata ne uporabljajte, če je moker.
- Ko ste aparat očistili in posušili, ga spravite skupaj z dodatnimi nastavki na suho mesto in izven dosega otrok.

RECIKLAŽA IN ODSTRANITEV



Ta simbol na izdelku ali njegovi embalaži pomeni, da s tem izdelkom ne smete ravnati kot z gospodinjskim odpadkom. Namesto tega ga je treba odnesti na ustrezno zbirno mesto za odlaganje odpadkov, ki je namenjeno za recikliranje odpadne električne in elektronske opreme. S pravilno odstranitvijo tega izdelka boste prispevali k preprečitvi morebitnih negativnih posledic za okolje in zdravje ljudi, ki bi sicer lahko nastale zaradi neustreznega ravnanja s tem odpadnim izdelkom. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na svet, službo za odvoz gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Prošnje za informacije, priročnik z navodili, varnostna pravila in pogoje uporabe naslovite na: SIPLEC, CS 10020 - 94859 Ivry-sur-Seine cedex, Francija.

POPRODAJNI SERVIS / GARANCIJA

1. Izdelki ELSAY so zasnovani v skladu z najzahtevnejšimi standardi kakovosti, ki veljajo za izdelke za dom.
2. Za izdelke ELSAY velja zakonski garancijski rok **(24 mesecev)**, ki začne teči od dneva potrošnikovega nakupa ali od datuma dobave izdelka. Poleg te zakonske garancije nudi E. Leclerc tudi podaljšanje jamstva za eno leto **(12 mesecev)**, s čimer se skupno garancijsko obdobje podaljša na 3 leta **(36 mesecev)**.

Podaljšanje garancijskega roka, ki ga ponuja E. Leclerc, ne velja za dodatke* (sesalna vrečka, vrč, itd.).

3. Zaradi popravil in posegov v okviru zakonskega jamstva za skladnost bo izdelku zagotovljeno podaljšanje zakonske garancije za skladnost za 6 mesecev. Pri popravilih in posegih, ki bodo opravljeni v dodatnem garancijskem obdobju oziroma med trajanjem podaljšane garancije, ki jo nudi E. Leclerc, pa do podaljšanja trajanja jamstva ne bo prišlo.
4. Garancija pokriva vse okvare ali pomanjkljivosti, zaradi katerih je izdelek neprimeren za uporabo, zato ga lahko potrošnik v garancijskem roku vrne.
5. Če izdelka ELSAY v času celotne garancijske dobe (zakonska garancija za skladnost in podaljšanje garancije, ki ga ponuja E. Leclerc) ni mogoče popraviti, se ga zamenja, celotna garancija pa se podaljša.
6. Garancija ne zajema* škode, okvar, pomanjkljivosti ali nepravilnosti, ki so posledica:
 - a. uporabe ali namestitve, ki ni v skladu z napotki, podanimi v priloženem navodilu;
 - b. poškodb, ki so nastale na izdelku zaradi zunanega vzroka;
 - c. spremembe tehničnih značilnosti, ki jo je opravil uporabnik;
 - d. uporabe v profesionalne namene.

*Na podlagi presoje v poprodajnih servisih E. LECLERC oziroma presoje na prodajnem mestu E. LECLERC.

7. Garancijo se lahko uveljavlja samo na prodajnih mestih E. LECLERC. V primeru morebitnih nepravilnosti oziroma težav z izdelkom se morate vedno obrniti na prodajno mesto E. LECLERC, da boste lahko izkoristili storitve, ki jih zajema garancija.
8. Vse zahteve za storitev poprodajnega servisa se lahko obravnava le, če:
 - a. Predložite dokaz o nakupu (blagajniški listek ali kartica E. LECLERC)
 - b. Je izdelek popolnoma enak kupljenemu.
9. Vse dodatne informacije lahko dobite v vaši trgovini E. LECLERC.
10. Na voljo vam je tudi telefonska številka za pomoč 0800 35 35 20 (klic brez dodatne pristojbine).

*Če se dodatke prodaja ločeno od izdelka.





NOTICE

